



## KIDS' ELECTRIC TOOTHBRUSH NKZ 3 A1

(GB)

### KIDS' ELECTRIC TOOTHBRUSH

Operating instructions

(SE)

### ELTANDBORSTE, BARN

Bruksanvisning

(DE) (AT) (CH)

### ELEKTRISCHE KINDERZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

(FI)

### LASTEN SÄHKÖHAMMASHARJA

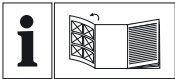
Käyttöohje

(LT)

### ELEKTRINIS DANTŲ ŠEPETĖLIS VAIKAMS

Naudojimo instrukcija

IAN 279030



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

---

LT

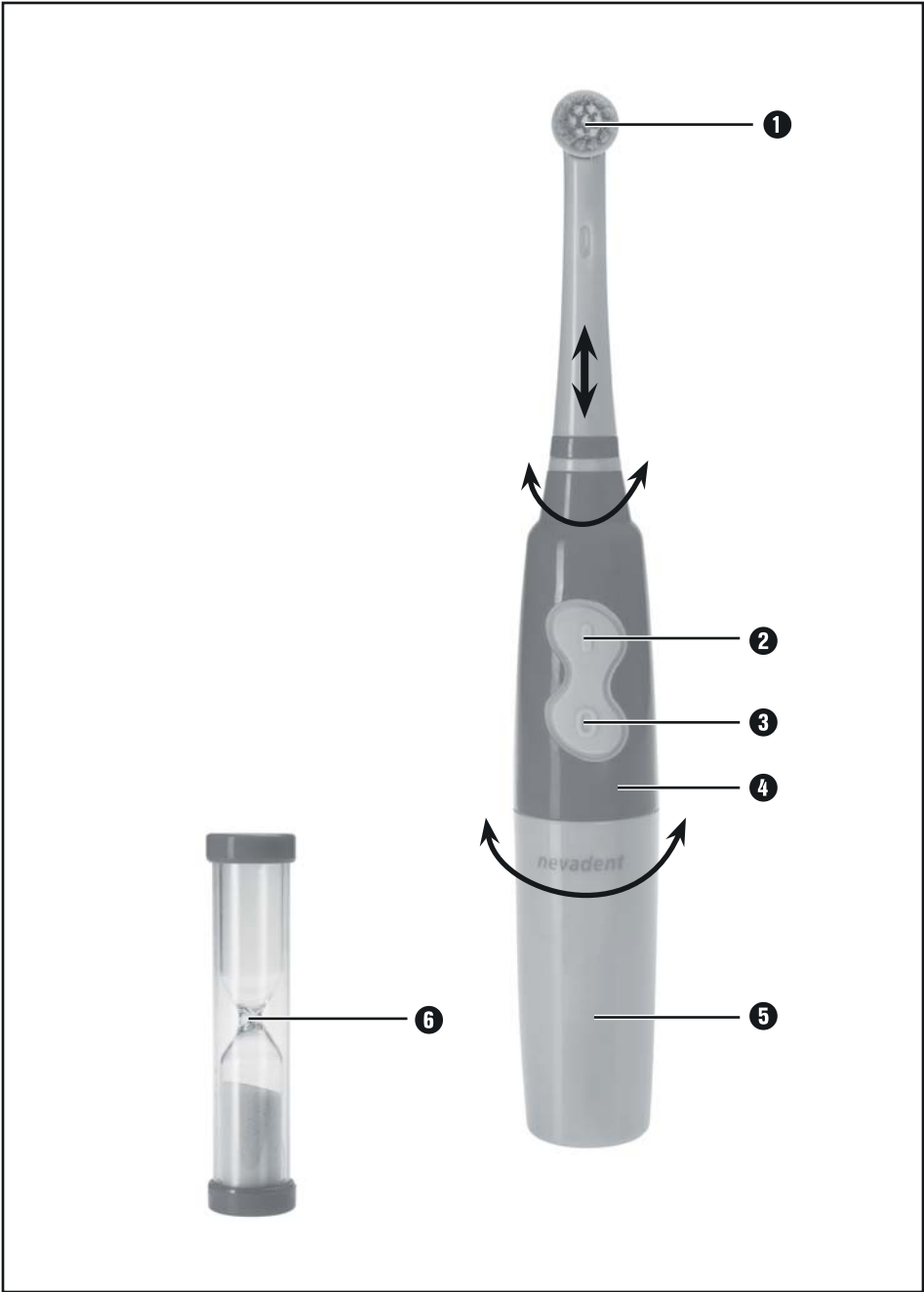
Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                        |       |    |
|----------|------------------------|-------|----|
| GB       | Operating instructions | Page  | 1  |
| FI       | Käyttöohje             | Sivu  | 9  |
| SE       | Bruksanvisning         | Sidan | 17 |
| LT       | Naudojimo instrukcija  | Seite | 25 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung    | Seite | 33 |



# Contents

|   |          |
|---|----------|
| <b>Introduction</b> .....                     | <b>2</b> |
| <b>Intended use</b> .....                     | <b>2</b> |
| <b>Package contents</b> .....                 | <b>2</b> |
| <b>Description of the appliance</b> .....     | <b>2</b> |
| <b>Technical data</b> .....                   | <b>2</b> |
| <b>Safety instructions</b> .....              | <b>3</b> |
| <b>Preparation</b> .....                      | <b>4</b> |
| <b>Fitting/removing brush heads</b> .....     | <b>4</b> |
| <b>Brushing teeth</b> .....                   | <b>4</b> |
| <b>Cleaning and care</b> .....                | <b>5</b> |
| <b>Disposal</b> .....                         | <b>6</b> |
| <b>Kompernass Handels GmbH warranty</b> ..... | <b>6</b> |
| Service .....                                 | 7        |
| Importer .....                                | 7        |
| <b>Ordering replacement parts</b> .....       | <b>8</b> |

## KIDS' ELECTRIC TOOTHBRUSH

### Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified areas of application. Please also pass on these operating instructions to any future owner.

### Intended use

This appliance is intended exclusively for personal dental care at home. This appliance is intended solely for use in private households. The appliance is not intended for use in industrial or medical environments. It is not suitable for animal care. Do not use it for commercial purposes.

### Package contents

Hand element  
 4 brush heads  
 2 batteries  
 1 sticker sheet with 4 stickers  
 Sandglass  
 Storage box  
 Operating instructions

### NOTE

Check contents for completeness and damage immediately after unpacking. Contact Customer Services if necessary.

Remove all packaging materials and plastic film from the appliance.

### Description of the appliance

- ➊ Brush head
- ➋ On switch
- ➌ Off switch
- ➍ Hand element
- ➎ Battery compartment cap
- ➏ Sandglass

### Technical data

|                  |                        |
|------------------|------------------------|
| Voltage supply   | 2 x 1.5 V $\text{---}$ |
| Battery type     | 1.5 V, micro/AAA/LR03  |
| Protection class | IPX4                   |

## Safety instructions

### **WARNING – RISK OF INJURY!**

- ▶ To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
- ▶ Ensure that no foreign objects penetrate the appliance.
- ▶ In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.
- ▶ Toothbrushes may be used by children and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless they are under supervision.
- ▶ Children must not use the appliance as a plaything.



This appliance is not intended for children under 3 years of age.

- ▶ Do not allow the appliance to come into contact with hot surfaces. The appliance could be irreparably damaged!
- ▶ Do not open the appliance (except the battery compartment) yourself. Risk of injury if appliance is not properly assembled!

### **HANDLING BATTERIES**

- ▶ Do not throw batteries into a fire. Do not recharge batteries. There is a risk of explosion and injury!
- ▶ Never open batteries and never solder or weld batteries. There is a risk of explosion and injury!
- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause damage to the appliance.

## HANDLING BATTERIES

- ▶ If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- ▶ If the batteries have leaked, use protective gloves. Clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.
- ▶ Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouth and swallow them. If a battery is swallowed, medical assistance must be sought immediately.

## Preparation

Unscrew the battery compartment cap **5**.

- 1) Insert the batteries as per the polarity diagram in the battery compartment.
- 2) Screw the battery compartment cap **5** back on.
- 3) Select a sticker and stick it on the front of the appliance.
- 4) Before initial use, clean the new brush heads **1** with fresh water.

## Fitting/removing brush heads

- Push a brush head **1** onto the hand element **4** with a slight twisting motion.
- To remove the brush head **1**, turn it a little anticlockwise while pulling it upwards and off.

### NOTE

To avoid damage to the appliance, always use original brush heads.

(See section "Order replacement parts" for replacement brush heads)

## Brushing teeth

### **WARNING!**

Due to the unaccustomed effect of the toothbrush, there may be some initial gum bleeding. This is normal. If this continues for more than two weeks, you should consult your dentist.

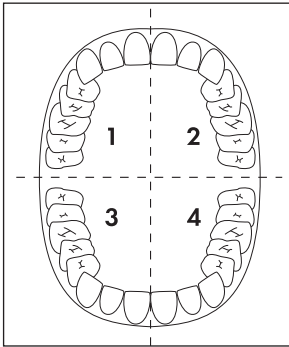
- 1) Place the brush head **1** onto the drive shaft on the handset **4**.
- 2) Moisten the brush under flowing water.
- 3) Put a little toothpaste onto the wet brush.

### NOTE

To avoid spray, do not switch on the appliance until it is in your mouth

- 4) Turn the sandglass **6** over and press the on switch **2**.

- 5) Divide your mouth into four parts (quadrants): upper right, upper left, lower right and lower left.



- 6) Start in one quadrant:  
Start with the brush head **1** on your gums, and move the brush upwards/downwards from the gums to the crown of the tooth. Proceed in this manner on both the inside and the outside of the tooth. Start again at the gums for each individual tooth. Do not forget to brush the back of the rear molars.  
To clean the chewing surfaces, guide the brush over them with a little pressure.
- 7) After about 30 seconds, move on to the next quadrant. Clean each jaw quadrant using the same technique.
- 8) After about two minutes, the sand in the sand-glass **6** will have run through, indicating that you have completed the two minutes of cleaning recommended by dental professionals.
- 9) Press the off switch **3**. The toothbrush stops.
- 10) Then take the toothbrush out of your mouth.

- 11) After use, rinse the brush head **1** thoroughly under running water.
- 12) Remove the brush head **1** from the handset **4**. To clean the drive shaft and the handset **4**, rinse them briefly with water. Hold the handset **4** so that the drive shaft is at a downward angle.

## Cleaning and care

### **⚠ WARNING – PROPERTY DAMAGE!**

- ⊘** Never submerge the hand element **4** in water or other liquids!
- Do not use detergents or solvents. They can damage the plastic surfaces.

- 1) Remove the brush head **1** from the handset **4**. After use, clean the brush heads **1** thoroughly under running water.  
We recommend cleaning the brush heads **1** in a standard commercial denture cleaning fluid every 2–4 weeks. A new brush head **1** should be fitted after about 3 months, and the brush head must always be replaced when the bristles start to bend outwards.
- 2) To clean the drive shaft and the handset **4**, rinse them briefly with water. Hold the handset **4** so that the drive shaft is at a downwards angle.



## Disposal



**Never dispose of the appliance in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.

### Disposal of (rechargeable) batteries



Used batteries may not be disposed of in the household waste. Consumers are legally obliged to dispose of (rechargeable) batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store. The purpose of this requirement is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally friendly manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

## Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service

**GB Service Great Britain**

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: [kompennass@lidl.co.uk](mailto:kompennass@lidl.co.uk)

IAN 279030

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

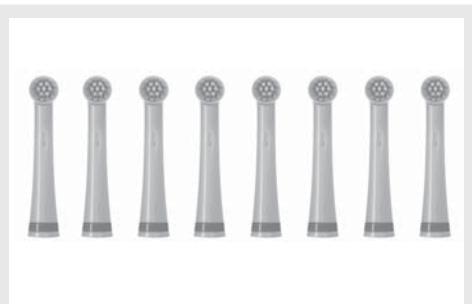


## Ordering replacement parts

You can order the following replacement parts for product NKZ 3 A1:



► 8-pack of toothbrush heads (blue)



► 8-pack of toothbrush heads (pink)

Order the replacement parts via the service hotline (see section "Service") or simply visit our website at [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



### NOTE

- Have the IAN number of the appliance ready (can be found on the cover of these operating instructions) when you place your order.

# Sisällysluettelo

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Johdanto</b> .....                                | <b>10</b> |
| <b>Määräystenmukainen käyttö</b> .....               | <b>10</b> |
| <b>Toimitussisältö</b> .....                         | <b>10</b> |
| <b>Laitteen kuvaus</b> .....                         | <b>10</b> |
| <b>Tekniset tiedot</b> .....                         | <b>10</b> |
| <b>Turvallisuusohjeet</b> .....                      | <b>11</b> |
| <b>Esivalmistelut</b> .....                          | <b>12</b> |
| <b>Harjapään kiinnittäminen / irrottaminen</b> ..... | <b>12</b> |
| <b>Hampaiden harjaus</b> .....                       | <b>12</b> |
| <b>Puhdistus ja hoito</b> .....                      | <b>13</b> |
| <b>Hävittäminen</b> .....                            | <b>14</b> |
| <b>Kompernass Handels GmbH:n takuu</b> .....         | <b>14</b> |
| Huolto .....   | 15        |
| Maahantuoja .....                                    | 15        |
| <b>Varaosien tilaaminen</b> .....                    | <b>16</b> |

## LASTEN HAMMASHARJA

### Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

### Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu yksinomaan henkilökohtaiseen hampaiden hoitoon yksityistalouksissa. Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu teollisiin eikä lääkinällisiin tarkoituksiin eikä eläintenhoitoon. Älä käytä sitä kaupallisiin tarkoituksiin.

### Toimitussisältö

Runko-osa

4 harjapäätä

2 paristoa

1 tarra-arkki, jossa on 4 tarraa

Tiimalasi

Säilytyslaatikko

Käyttöohje

### OHJE

Tarkista toimituksen täydellisyys ja mahdolliset vauriot heti, kun olet poistanut laitteen pakkauksesta. Käännä tarvittaessa huollon puoleen.

Poista kaikki pakkausmateriaalit ja muovit laitteesta.

### Laitteen kuvaus

- 1 Harjapää
- 2 Käynnistyskytkin
- 3 Sammutuskytkin
- 4 Runko-osa
- 5 Paristokotelon kansi
- 6 Tiimalasi

### Tekniset tiedot

|                  |                         |
|------------------|-------------------------|
| Jännitelähde     | 2 x 1,5 V ---           |
| Paristotyyppi    | 1,5 V, Micro, AAA, LR03 |
| Kotelointiluokka | IPX4                    |

## Turvallisuusohjeet

### **VAROITUS - LOUKKAANTUMISVAARA!**

- ▶ Varo, ettei laitteen sisään pääse nestettä, äläkä kasta laitetta veteen, sillä se voi vaurioittaa laitetta.
- ▶ Vältä vierasesineiden joutumista laitteen sisään.
- ▶ Jos tuotteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai vaurioita, käänny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.
- ▶ Hammasharjaa voivat käyttää lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai kokemus ja/ tai tiedot puutteellisia, kun heitä valvotaan tai heitä on ohjeistettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- ▶ Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa, paitsi jos heitä valvotaan.
- ▶ Lapset eivät saa leikkiä laitteella.



Tätä laitetta ei ole tarkoitettu alle 3-vuotiaille lapsille.

- ▶ Laite ei saa joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa. Laite voi vaurioitua korjauskelvottomaksi!
- ▶ Älä avaa laitetta (paristokoteloä lukuun ottamatta) itse. Virheellisesti suoritettu kokoaminen aiheuttaa loukkaantumisvaaran!

### **PARISTOJEN KÄSITTELY**

- ▶ Älä heitä paristoja tuleen. Älä lataa paristoja uudelleen. On olemassa räjähdys- ja loukkaantumisvaara!
- ▶ Älä koskaan avaa paristoja, äläkä juota tai hitsaa niitä. On olemassa räjähdys- ja loukkaantumisvaara!
- ▶ Tarkista paristot säännöllisesti. Vuotavat paristot voivat vaurioittaa laitetta.

## PARISTOJEN KÄSITTELY

- ▶ Jos laite on pidempään käyttämättä, poista paristot.
- ▶ Jos paristot ovat vuotaneet, käytä suojakäsineitä. Puhdista paristokotelo ja paristoliitännät kuivalla liinalla.
- ▶ Varmista, etteivät paristot päädy lasten käsiin. Lapset saattavat laittaa paristot suuhunsa ja niellä ne. Jos paristo on joutunut nieluun, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon.

## Esivalmistelut

Ruuvaa paristokotelon kansi **5** irti.

- 1) Aseta paristot paikoilleen noudattaen paristokoteloon merkittyä napaisuutta.
- 2) Pyöritä paristokotelon kansi **5** takaisin paikoilleen.
- 3) Valitse tarra ja liimaa se laitteen etupuolelle.
- 4) Puhdista uusi harjapää **1** ennen ensimmäistä käyttöä puhtaalla vedellä.

## Harjapään kiinnittäminen / irrottaminen

- Aseta harjapää **1** runko-osan **4** käyttöakselille pyörittämällä kevyesti vastapäivään.
- Irrota harjapää **1** pyörittämällä hieman myötäpäivään ja vetämällä samanaikaisesti ylöspäin.

### OHJE

Käytä ainoastaan alkuperäisiä harjapäitä välttääksesi laitteen vaurioituminen.

(Varaharjapäät, ks. luku "Varaosien tilaaminen")

## Hampaiden harjaus

### ⚠ VAROITUS!

Aluksi uudenlainen ärsytys saattaa aiheuttaa verenvuotoa ikenissä, mutta se on normaalia. Jos vuotoa kestää kahta viikkoa pidempään, ota yhteyttä hammaslääkäriisi.

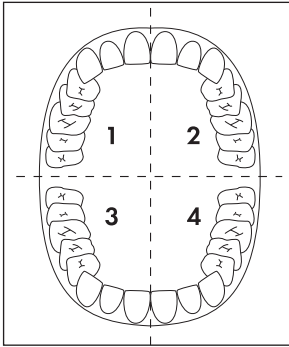
- 1) Kiinnitä harjapää **1** runko-osan **4** käyttöakselille.
- 2) Kostuta harja juoksevan veden alla.
- 3) Levitä kostealle harjalle hieman hammastahnaa.

### OHJE

Estä roiskuminen kytkemällä laite päälle vasta sen ollessa suussa.

- 4) Käännä tiimalasi **6** ylösalaisin ja paina käynnistyskytkintä **2**.

- 5) Jaa hampaisto neljään osaan (neljännekseen): ylävasen, yläoikea, alavasen ja alaoikea:



- 6) Aloita yhdestä neljänneksestä: Aseta harjapää ① ikenelle ja ohjaa harjaa hampaan yli ikenestä pois päin. Toimi näin hampaiden sisä- ja ulkopinnoilla. Aloita jokaisen hampaan kohdalla uudelleen ikenestä. Älä unohda perimmäisen poskihampaan takaosaa. Puhdista purupinnat liikuttamalla harjaa purupinnoilla kevyesti painaen.
- 7) Vaihda 30 sekunnin jälkeen seuraavaan leukaneljännekseen. Puhdista kaikki leukaneljännekset samalla tekniikalla.
- 8) Noin 2 minuutin jälkeen tiimalasin ⑥ hiekka on valunut, mikä tarkoittaa, että olet harjannut hampaita hammaslääkärien suosittelemat 2 minuuttia.
- 9) Paina sammutuskytkintä ③. Hammasharja pysähtyy.
- 10) Ota vasta sen jälkeen hammasharja suusta.

- 11) Puhdista harjapää ① käytön jälkeen huolellisesti juoksevan veden alla.
- 12) Irrota harjapää ① runko-osasta ④. Puhdista käyttöakseli ja runko-osa ④ huuhtelemalla niitä lyhyesti vedellä. Pidä tällöin runko-osaa ④ niin, että käyttöakseli osoittaa alaspäin.

## Puhdistus ja hoito

### ⚠ HUOMIO - AINEELLISET VAHINGOT!

- ⊘ Älä koskaan upota runko-osaa ④ veteen tai muihin nesteisiin!
- Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita. Nämä voivat vahingoittaa muovipintoja.

- 1) Irrota harjapää ① runko-osasta ④. Puhdista harjapäät 1 käytön jälkeen perusteellisesti juoksevan veden alla. Suosittelemme harjapäiden ① puhdistamiseen tavanomaista hammasproteesien puhdistusnesteitä n. 2–4 viikon välein. Harjapää ① tulisi vaihtaa uuteen n. 3 kuukauden kuluttua, viimeistään kuitenkin harjasten taipuessa ulospäin.
- 2) Puhdista käyttöakseli ja runko-osa ④ huuhtelemalla niitä lyhyesti vedellä. Pidä tällöin runko-osaa ④ niin, että käyttöakseli osoittaa alaspäin.



## Hävittäminen



**Älä missään nimessä hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen seassa. Tämä tuote on sähkö- ja elektroniikkaromusta annetun direktiivin 2012/19/EU alainen.**

Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jätehuoltolaitokseen.

## Paristojen/akkujen hävittäminen



Paristoja/akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Jokaisella kuluttajalla on lakisääteinen velvollisuus luovuttaa paristot/akut kuntansa/kaupunginosansa tai kaupan keräyspisteeseen. Näin varmistetaan, että paristot/akut hävitetään ympäristöystävällisellä tavalla. Palauta akut/paristot kierrätyspisteeseen aina tyhjinä.



Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin keräyspisteisiin.

## Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

### Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäivämäärästä alkaen. Säilytä alkuperäinen ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset ostokuittia todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, harkintamme mukaan joko korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloitusetta. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostokuittin kanssa kolmen vuoden määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohdasta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

### Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

## Takuun laajuus

Laitte on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kulumisina osina, tai helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja, leivontavuokkia tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

## Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 12345) tallessa todisteena ostosta.
- Artikkelinumeron löydät tyyppikilvestä (kaiverus), käyttöohjeen etusivulta (alhaalla vasemmalla) tai laitteen taka- tai alapuolella olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.

- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmeinen.



Osoitteessa [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja ohjelmia.

## Huolto

FI **Huolto Suomi**

Tel.: 010309 3582

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 279030

## Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Varaosien tilaaminen

Tuotteeseen NKZ 3 A1 on tilattavissa seuraavat varaosat:



► 8 vaihtopään sarja (sininen)



► 8 vaihtopään sarja (vaaleanpunainen)

Tilaa varaosat palvelunumerostamme (ks. luku "Huolto") tai helposti verkkosivustomme [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) kautta.



### OHJE

► Pidä tämän käyttöohjeen kansilehdellä oleva IAN-numero valmiina, kun tilaat.

## Innehållsförteckning

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Inledning</b> .....                            | <b>18</b> |
| <b>Föreskriven användning</b> .....               | <b>18</b> |
| <b>Leveransens innehåll</b> .....                 | <b>18</b> |
| <b>Beskrivning</b> .....                          | <b>18</b> |
| <b>Tekniska data</b> .....                        | <b>18</b> |
| <b>Säkerhetsanvisningar</b> .....                 | <b>19</b> |
| <b>Förberedelser</b> .....                        | <b>20</b> |
| <b>Sätta på / Ta av borsthuvud</b> .....          | <b>20</b> |
| <b>Borsta tänderna</b> .....                      | <b>20</b> |
| <b>Rengöring och skötsel</b> .....                | <b>21</b> |
| <b>Kassering</b> .....                            | <b>22</b> |
| <b>Garanti från Kompernass Handels GmbH</b> ..... | <b>22</b> |
| Service .....                                     | 23        |
| Importör .....                                    | 23        |
| <b>Beställa reservdelar</b> .....                 | <b>24</b> |

## BARNTANDBORSTE

### Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

### Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för personlig tandvård i hemmet. Produkten är endast avsedd för privat bruk. Den är inte avsedd för industriellt eller medicinskt bruk och ska inte heller användas på djur. Använd inte produkten yrkesmässigt.

### Leveransens innehåll

Handenhet  
4 borsthuvuden  
2 batterier  
1 ark med 4 klistermärken  
Timglas  
Förvaringsbox  
Bruksanvisning

### OBSERVERA


Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några skador så snart du packat upp produkten. Kontakta kundservice om så inte är fallet.

Ta bort allt förpackningsmaterial och all folie från produkten.

### Beskrivning

- 1 Borsthuvud
- 2 På-knapp
- 3 Av-knapp
- 4 Handenhet
- 5 Lock till batterifack
- 6 Timglas

### Tekniska data

|                      |   |
|----------------------|---|
| Spänningsförsörjning | 2 st. 1,5 V  |
| Batterityp           | 1,5V micro AAA LR03   |
| Skyddstyp            | IPX4  |

## Säkerhetsanvisningar

### **VARNING - RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Låt det inte komma in vätska i produkten och doppa inte ner den i vatten för att undvika skador.
- ▶ Akta så att det inte kommer in främmande föremål i produkten.
- ▶ Vänd dig till kundtjänst om produkten inte fungerar som den ska eller har synliga skador.
- ▶ Eltandborstar kan användas av barn och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- ▶ Barn får inte rengöra eller serva produkten utan att någon vuxen håller uppsikt.
- ▶ Barn får inte leka med produkten.



Den här produkten är inte avsedd för barn under 3 år.

- ▶ Produkten får inte komma i kontakt med heta ytor. Då kan den totalförstöras!
- ▶ Försök inte att själv öppna några delar av produkten (utom batterifacket). Det finns risk för personskador om produkten sätts ihop på fel sätt!

### **HANDSKAS MED BATTERIER**

- ▶ Kasta aldrig in batterier i en eld. Ladda aldrig upp batterier (som inte är uppladdningsbara). Det finns risk för explosion och personskador!
- ▶ Öppna, löd eller svetsa aldrig batterier. Det finns risk för explosion och personskador!
- ▶ Kontrollera batterierna regelbundet. Läckande batterier kan skada produkten.

## HANDSKAS MED BATTERIER

- ▶ Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid.
- ▶ Ta på skyddshandskar innan du rör vid läckande batterier. Rengör batterifacket och batteriernas kontakter med en torr trasa.
- ▶ Barn får inte handskas med batterier. De kan stoppa dem i munnen och svälja dem. Om någon råkar svälja ett batteri måste man genast söka läkarvård.

## Förberedelser

Skruva loss locket till batterifacket ⑤.

- 1) Lägg in batterierna med polerna så som framgår av ritningen i facket.
- 2) Skruva fast locket till batterifacket ⑤ igen.
- 3) Välj ett klistermärke och sätt det på produktens framsida.
- 4) Rengör det nya borsthuvudet ① i rent vatten innan du använder det.

## Sätta på / Ta av borsthuvud

- Sätt fast ett borsthuvud ① på handenhetens ④ drivaxel genom att vrida det en aning motsols.
- Ta av borsthuvudet ① genom att vrida lite medsols och samtidigt dra av det.

### OBSERVERA

Använd endast originalborsthuvuden, för att undvika skador.

(Se kapitel Beställa reservdelar för att beställa fler tandborsthuvuden)

## Borsta tänderna

### ⚠ VARNING!

I början kan det hända att tandkötet blöder lite på grund av den något kraftigare borstningen. Det är normalt. Om det inte upphör att blöda efter två veckors användning ska du kontakta din tandläkare.

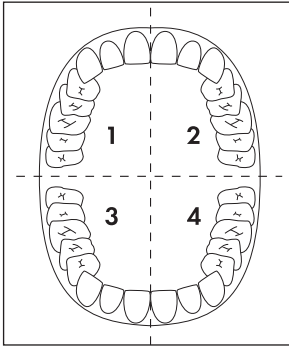
- 1) Sätt fast borsthuvudet ① på handenhetens ④ drivaxel.
- 2) Fukta borsten under rinnande vatten.
- 3) Ta lite tandkräm på den fuktiga borsten.

### OBSERVERA

Sätt tandborsten i munnen innan du kopplar på den för att undvika stänk.

- 4) Vänd på timglaset ⑥ och tryck på På-knappen ②.

- 5) Dela in käken i fyra delar (kvadranter): höger överkäke, vänster överkäke, höger underkäke, vänster underkäke.



- 6) Börja i en av kvadranterna:  
Sätt borsthuvudet **1** mot tandkötet och för det därifrån ner över tanden.  
Gör likadant på insidan av tanden. Börja alltid från tandkötet vid varje ny tand som du borstar.  
Glöm inte baksidan av kindtänderna.  
För att rengöra tuggytorna för du borsten med lätt tryck över tuggytorna.
- 7) Efter ca 30 sekunder fortsätter du till nästa kvadrant. Rengör alla kvadranterna på samma sätt.
- 8) Efter ca 2 minuter har all sand runnit igenom timglaset **6** för att visa att man borstat tänderna i de 2 minuter som rekommenderas av tandläkare.
- 9) Tryck på Av-knappen **5**. Tandborsten stannar.
- 10) Först därefter tar du ut tandborsten ur munnen.

- 11) Rengör borsthuvudet **1** noga under rinnande vatten när du borstat färdigt.
- 12) Ta bort borsthuvudet **1** från handenheten **4**. Rengör drivaxeln och handenheten **4** genom att spola av dem snabbt med vatten. Håll då handenheten **4** med drivaxeln snett nedåt.

## Rengöring och skötsel

### **⚠️ AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR!**

- ⊘** Doppa aldrig ned handenheten **4** i vatten eller andra vätskor!

► Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Då kan plastytorna skadas.

- 1) Ta bort borsthuvudet **1** från handenheten **4**. Rengör borsthuvudet **1** noga under rinnande vatten efter varje användning.  
Vi rekommenderar att borsthuvudet **1** rengörs i vanlig rengöringsvätska för tandproteser varannan till var fjärde vecka. Efter ca 3 månader, dock senast när borsten börjar bli spretiga ska du byta till ett nytt borsthuvud **1**.
- 2) Rengör drivaxeln och handenheten **4** genom att spola av dem snabbt med vatten. Håll då handenheten **4** med drivaxeln snett nedåt.



## Kassering



**Produkten får absolut inte kastas bland hushållssoporna. Den här produkten faller under det europeiska direktivet 2012/19/EU.**

Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.

## Återvinning av batterier



Vanliga och uppladdningsbara batterier får inte kastas bland hushållssoporna. Den som använder någon typ av batterier är skyldig enligt lag att lämna in dem till ett insamlingsställe i sin kommun eller stadsdel eller lämna tillbaka dem till återförsäljaren. Den här bestämmelsen är till för att batterier ska kunna avfallshanteras utan att skada miljön. Lämna bara in urladdade batterier för återvinning/destruktion.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.

## Garanti från Kompennass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi, beroende på vad vi anser lämpligast, att reparera eller byta ut den gratis. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

### Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

## Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier, bakformar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt.

Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

## Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten, graverat på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på ett klistermärke på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.

- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Dessa och många andra handböcker, produktfilmer och mjukvaror kan laddas ned på [www.lidl.service.com](http://www.lidl.service.com).

## Service

### SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: [kompernass@lidl.se](mailto:kompernass@lidl.se)

### FI Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 279030

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

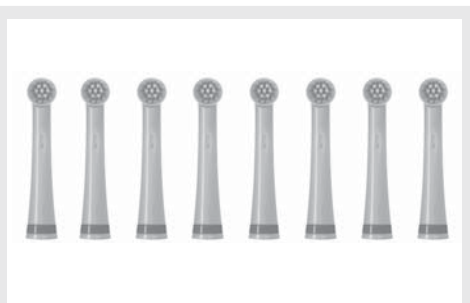
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Beställa reservdelar

Följande reservdelar kan beställas till produkt NKZ 3 A1:



► Set med 8 tandborsthuvuden (blå)



► Set med 8 tandborsthuvuden (rosa)

Beställ dina reservdelar via vår service hotline (se kapitel Service) eller vår webbsida [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



### **OBSERVERA**

► Ha IAN-numret i beredskap när du beställer. Du hittar det på omslaget till den här bruksanvisningen.

## Turinys

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Ižanga</b> .....   | <b>26</b> |
| <b>Naudojimas pagal paskirtį</b> .....                      | <b>26</b> |
| <b>Tiekiamas rinkinys</b> .....                             | <b>26</b> |
| <b>Prietaiso aprašas</b> .....                              | <b>26</b> |
| <b>Techniniai duomenys</b> .....                            | <b>26</b> |
| <b>Saugos nurodymai</b> .....                               | <b>27</b> |
| <b>Paruošimas naudojimui</b> .....                          | <b>28</b> |
| <b>Dantų šepetėlio galvutės uždėjimas ir nuėmimas</b> ..... | <b>28</b> |
| <b>Dantų valymas</b> .....                                  | <b>28</b> |
| <b>Valymas ir priežiūra</b> .....                           | <b>29</b> |
| <b>Utilizavimas</b> .....                                   | <b>30</b> |
| <b>Kompernaß Handels GmbH garantija</b> .....               | <b>30</b> |
| Priežiūra .....   | 31        |
| Importuotojas .....   | 31        |
| <b>Atsarginių dalių užsakymas</b> .....                     | <b>32</b> |

## ELEKTRINIS DANTŲ ŠEPETĖLIS VAIKAMS

### Įžanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį.

Naudojimo instrukcija yra sudedamoji šio gaminio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir utilizavimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik pagal pateiktą aprašymą ir tik nurodytais naudojimo tikslais. Gaminį perduodami tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

### Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik asmeninei dantų priežiūrai namuose. Prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui. Prietaisas nėra skirtas pramoninio naudojimo arba naudojimo sveikatos priežiūros sektoriuje ar gyvūnų priežiūros reikmėms. Nenaudokite jo komerciniais tikslais.

### Tiekiamas rinkinys

Rankinis prietaisas

4 dantų šepetėlio galvutės

2 baterijos

1 lipdukų lapas su 4 lipdukais

Smėlio laikrodis

Dėžutė laikymui

Naudojimo instrukcija

### NURODYMAS

Išpakavę iškart patikrinkite tiekiamą rinkinį ir įsitikinkite, kad nieko netrūksta, be to, apžiūrėkite, ar nėra pažeidimų. Jei reikia, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Nuo prietaiso nuimkite visas pakuotės medžiagas ir apsauginę plėvelę.

### Prietaiso aprašas

- 1 dantų šepetėlio galvutė
- 2 įjungiklis
- 3 išjungiklis
- 4 rankinis prietaisas
- 5 baterijų skyrelio gaubtelis
- 6 smėlio laikrodis

### Techniniai duomenys

|                   |                           |
|-------------------|---------------------------|
| Maitinimo įtampa  | 2 x 1,5 V                 |
| Baterijų tipas    | 1,5 V, „Micro“, AAA, LR03 |
| Apsaugos laipsnis | IPX4                      |

## Saugos nurodymai

### **ĮSPĖJIMAS – PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

- ▶ Kad prietaisas nesugestų, neleiskite j prietaiso vidų patekti skysčiui ir nenardinkite jo į vandenį.
- ▶ Saugokite, kad j prietaiso vidų nepatektų svetimkūnių.
- ▶ Netinkamo veikimo ar pastebėtų gedimų atveju kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- ▶ Vaikai ir asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai mažesni ir kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, dantų šepetėlius gali naudoti tik tada, jei yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudoti prietaisą bei suprato prietaiso keliamą pavojų.
- ▶ Naudotojo atliekamų valymo ir techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams, nebent jie yra prižiūrimi.
- ▶ Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.



Prietaiso negali naudoti jaunesni nei 3 metų amžiaus vaikai.

- ▶ Užtikrinkite, kad prietaisas nesiliestų prie karštų paviršių. Prietaisas gali nepataisomai sugesti!
- ▶ Neatidarinėkite patys prietaiso (išskyrus baterijų skyrelį). Prietaisą netinkamai surinkus, galima susižeisti!

### **ELGESYS SU BATERIJOMIS**

- ▶ Nemeskite baterijų į ugnį. Niekada neįkraukite baterijų pakartotinai. Gali įvykti sprogitas arba galite susižaloti!
- ▶ Baterijų niekada neardykite, nieko prie jų nelituokite ir nevirinkite. Gali įvykti sprogitas arba galite susižaloti!
- ▶ Reguliariai tikrinkite baterijas. Baterijoms ištekėjus, prietaisas gali būti apgadintas.

## ELGESYS SU BATERIJOMIS

- ▶ Jei prietaiso nenaudojate ilgą laiką, baterijas išimkite.
- ▶ Jei baterijos ištekėjo, užsimaukite apsaugines pirštines. Sausa šluoste išvalykite baterijų skyrelį ir nuvalykite baterijų kontaktus.
- ▶ Saugokite baterijas nuo vaikų. Vaikai gali įsikišti baterijas į burną ir praryti. Prarijus bateriją, nedelsdami kreipkitės medicininės pagalbos.

## Paruošimas naudojimui

Atsukite baterijų skyrelio gaubtelį ⑤.

- 1) Įdėkite baterijas, atkreipdami dėmesį į baterijų skyrelyje nurodytą poliškumą.
- 2) Vėl užsukite baterijų skyrelio gaubtelį ⑤.
- 3) Pasirinkite kurį nors lipduką ir priklijuokite ant prietaiso priekinės pusės.
- 4) Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, nuplaukite naują dantų šepetėlio galvutę ① švari vandeniu.

## Dantų šepetėlio galvutės uždėjimas ir nuėmimas

- Dantų šepetėlio galvutę ①, lengvai sukdami prieš laikrodžio rodyklę, užmaukite ant varomojo veleno rankiniame prietaise ④.
- Dantų šepetėlio galvutę ① nuimsite pasukdami ją šiek tiek pagal laikrodžio rodyklę, tuo pat metu traukdami į viršų.

### NURODYMAS

Kad prietaisas nesugestų, naudokite tik originalias dantų šepetėlio galvutes.

(Kaip užsisakyti atsarginių dantų šepetėlio galvutę, žr. skyrių „Atsarginių dalių užsakymas“)

## Dantų valymas

### ⚠ ĮSPĖJIMAS!

Pradėjus naudoti prietaisą dėl neįprasto dirginimo gali šiek tiek kraujuoti dantenos; tai normalu. Jei dantenos kraujuoja ilgiau nei dvi savaites, turėtumėte pasikonsultuoti su savo odontologu.

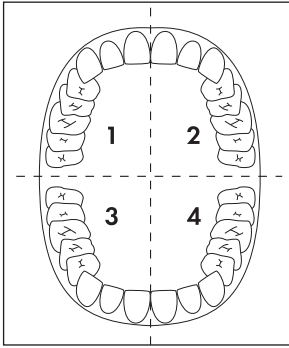
- 1) Užmaukite dantų šepetėlio galvutę ① ant varomojo veleno rankiniame prietaise ④.
- 2) Sudrėpinkite dantų šepetėlio galvutę tekančiu vandeniu.
- 3) Ant drėgno šepetėlio išspauskite šiek tiek dantų pastos.

### NURODYMAS

Kad neapsitaškytumėte, įjunkite prietaisą tik įkišę jį į burną.

- 4) Apverskite smėlio laikrodį ⑥ ir paspauskite įjungiklį ②.

- 5) Padalykite savo burnos ertmę į keturias dalis (ketvirčius): viršutinę dešiniąją, viršutinę kairiąją, apatinę dešiniąją ir apatinę kairiąją.




- 6) Pradėkite valyti vieną ketvirtį. Pridėkite dantų šepetėlio galvutę **1** prie dantų ir braukite šepetėliu žemyn per dantį. Taip darykite valydami ir danties vidinę, ir išorinę puses. Kaskart pradėkite valyti nuo dantų.  
Nepamirškite galinių krūminių dantų galinės pusės.  
Kramtymo paviršiams nuvalyti lengvai spausdami šepetėlį braukite juo per kramtymo paviršius.
- 7) Kiekvieną burnos ketvirtį valykite maždaug 30 s. Visus burnos ketvirčius valykite tokiu pačiu būdu.
- 8) Maždaug po 2 minučių smėlio laikrodžio **6** smėlis bus subiręs į kitą pusę ir tai reiškia, kad šepetėliu valėte dantis 2 minutes, kaip rekomenduoja odontologai.
- 9) Paspauskite išjungiklį **3**. Dantų šepetėlis nustoja veikti.
- 10) Tik tada dantų šepetėlį ištraukite iš burnos.

- 11) Kai išsivalote dantis, dantų šepetėlio galvutę **1** kruopščiai nuplaukite tekančiu vandeniu.
- 12) Dantų šepetėlio galvutę **1** nuimkite nuo rankinio prietaiso **4**.  
Varomąjį veleną ir rankinį prietaisą **4** trumpai nuplaukite tekančiu vandeniu. Plaudami rankinį prietaisą **4** laikykite taip, kad varomasis velenas būtų įstrižai nukreiptas žemyn.

## Valymas ir priežiūra

### ⚠ DĖMESIO – MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!

-  Rankinio prietaiso **4** niekada nenardinkite į vandenį ar kitus skysčius!
- Nenaudokite valiklių arba tirpiklių. Jie gali pažeisti plastiko paviršius.

- 1) Dantų šepetėlio galvutę **1** nuimkite nuo rankinio prietaiso **4**. Kai išsivalote dantis, dantų šepetėlio galvutes **1** kruopščiai nuplaukite tekančiu vandeniu.  
Rekomenduojame dantų šepetėlio galvutes **1** kas 2–4 savaites valyti įprastu dantų protezų valymo skysčiu. Maždaug po 3 mėnesių, o vėliausiai tada, kai šepetėlio šereliai nulinks į išorę, dantų šepetėlio galvutę **1** būtina pakeisti nauja.
- 2) Varomąjį veleną ir rankinį prietaisą **4** trumpai nuplaukite tekančiu vandeniu. Plaudami rankinį prietaisą **4** laikykite taip, kad varomasis velenas būtų įstrižai nukreiptas žemyn.



## Utilizavimas



**Prietaiso jokių būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos direktyva 2012/19/EU.**

Prietaisą utilizuokite jį atiduodami sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba komunalinei atliekų utilizavimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Kilus abejonų, susisiekite su atliekų utilizavimo tarnyba.

## Baterijų / akumuliatorių utilizavimas



Baterijas / akumulatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Kiekvienas vartotojas teisiškai įpareigotas išmesti baterijas / akumulatorius surinkimo vietoje, esančioje jo savivaldybėje / miesto rajone arba prekyvietėje. Šis įpareigojimas reikalingas tam, kad baterijos / akumulatoriai būtų utilizuojami ekologiškai. Išmeskite tik išsikrovusias baterijas / akumulatorius.



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite utilizuoti vietos utilizavimo įmonėse.

## Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

### Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Prašome išsaugoti originalų kasos čekį. Jis reikalingas kaip pirkimo dokumentas.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį prietaisą ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą bei nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

### Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

## Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dylančiomis gaminio dalims, priskiriamoms susidėvinčių dalių kategorijai, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių, kepimo formų ar iš stiklo pagamintų dalių pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimui, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

## Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite prietaiso duomenų lentelėje, išgraviruotą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Svetainėje [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) galite atsisiųsti šį ir daugiau žinytų, gaminijų vaizdo įrašų ir programinės įrangos.

## Priežiūra

LT **Priežiūra Lietuva**

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas  
[kompernass@lidl.lt](mailto:kompernass@lidl.lt)

IAN 279030

## Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekitė su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

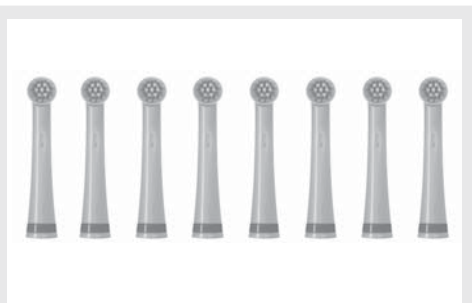
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Atsarginių dalių užsakymas

Gaminiui su numeriu NKZ 3 A1 galite užsisakyti šių atsarginių dalių:



- ▶ 8 dalių dantų šepetėlio galvučių rinkinys (mėlynas)



- ▶ 8 dalių dantų šepetėlio galvučių rinkinys (rožinis)

Atsarginių dalių galite užsisakyti paskambinę į mūsų klientų aptarnavimo tarnybos karštąją liniją (žr. skyrių „Klientų aptarnavimas“) arba patogiai mūsų svetainėje adresu [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



### **NURODYMAS**

- ▶ Užsisakinėdami turėkite pasiruošę IAN numerį, nurodytą šios naudojimo instrukcijos atlanke.

# Inhaltsverzeichnis

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                          | <b>34</b> |
| <b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....         | <b>34</b> |
| <b>Lieferumfang</b> .....                        | <b>34</b> |
| <b>Gerätebeschreibung</b> .....                  | <b>34</b> |
| <b>Technische Daten</b> .....                    | <b>34</b> |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                 | <b>35</b> |
| <b>Vorbereitungen</b> .....                      | <b>36</b> |
| <b>Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen</b> .....    | <b>36</b> |
| <b>Zähne putzen</b> .....                        | <b>36</b> |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                | <b>37</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                          | <b>38</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> ..... | <b>38</b> |
| Service .....                                    | 39        |
| Importeur .....                                  | 39        |
| <b>Ersatzteile bestellen</b> .....               | <b>40</b> |

## ELEKTRISCHE KINDERZAHNBÜRSTE

### Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

### Lieferumfang

Handgerät

4 Bürstenköpfe

2 Batterien

1 Stickerbogen mit 4 Stickern

Sanduhr

Aufbewahrungsbox

Bedienungsanleitung

### HINWEIS

Kontrollieren Sie den Lieferumfang direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich, wenn nötig, an den Service.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

### Gerätebeschreibung

- 1 Bürstenkopf
- 2 Einschalter
- 3 Ausschalter
- 4 Handgerät
- 5 Batteriefachkappe
- 6 Sanduhr

### Technische Daten

|                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| Spannungsversorgung | 2 x 1,5 V $\text{---}$  |
| Batterietyp         | 1,5 V, Micro, AAA, LR03 |
| Schutzart           | IPX4                    |

## Sicherheitshinweise

### **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- ▶ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.



Das Gerät ist nicht für Kinder unter 3 Jahren vorgesehen.

- ▶ Das Gerät darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!
- ▶ Öffnen Sie das Gerät (außer Batteriefach) nicht selber. Durch unsachgemäßen Zusammenbau besteht Verletzungsgefahr!

### **UMGANG MIT BATTERIEN**

- ▶ Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.

## UMGANG MIT BATTERIEN

- ▶ Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- ▶ Bei ausgelaufenen Batterien, ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

## Vorbereitungen

Schrauben Sie die Batteriefachkappe **5** ab.

- 1) Legen Sie die Batterien gemäß der im Batteriefach angegebenen Polarität ein.
- 2) Drehen Sie die Batteriefachkappe **5** wieder auf.
- 3) Suchen Sie einen Sticker aus und kleben Sie diesen auf die Vorderseite des Gerätes.
- 4) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf **1** mit klarem Wasser.

## Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen

- Stecken Sie einen Bürstenkopf **1** mit einer leichten Drehbewegung gegen den Uhrzeigersinn auf die Antriebswelle am Handgerät **4**.
- Zum Abnehmen drehen Sie den Bürstenkopf **1** ein wenig im Uhrzeigersinn und ziehen ihn gleichzeitig nach oben ab.

### HINWEIS

Verwenden Sie nur Original-Bürstenköpfe, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

(Ersatzbürstenköpfe siehe Kapitel „Ersatzteile bestellen“)

## Zähne putzen

### ⚠ WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

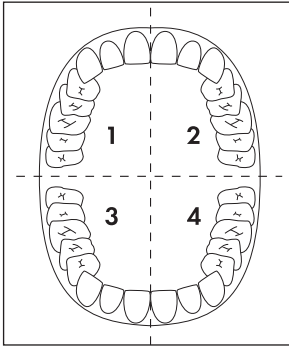
- 1) Stecken Sie den Bürstenkopf **1** auf die Antriebswelle am Handgerät **4**.
- 2) Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

### HINWEIS

Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Drehen Sie die Sanduhr **6** um und drücken Sie den Einschalter **2**.

- 5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben rechts, oben links, unten rechts und unten links.



- 6) Beginnen Sie in einem Quadranten: Setzen Sie den Bürstenkopf **1** auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn. Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes. Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an. Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht. Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.
- 7) Nach ca. 30 Sekunden wechseln Sie in den nächsten Quadranten. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- 8) Nach ca. 2 Minuten ist der Sand in der Sanduhr **6** durchgelaufen und zeigt dadurch an, dass Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden sind.
- 9) Drücken Sie den Ausschalter **3**. Die Zahnbürste stoppt.
- 10) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.

- 11) Säubern Sie den Bürstenkopf **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 12) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät **4** ab. Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handgeräts **4**, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät **4** so, dass die Antriebswelle schräg nach unten weist.

## Reinigung und Pflege

### ACHTUNG - SACHSCHADEN!

 Tauchen Sie das Handgerät **4** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoffoberflächen beschädigen.

- 1) Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät **4** ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser. Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **1** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen. Nach ca. 3 Monaten, spätestens jedoch wenn sich die Borsten nach außen biegen, sollten Sie einen neuen Bürstenkopf **1** verwenden.
- 2) Zum Reinigen der Antriebswelle und des Handgeräts **4**, lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät **4** so, dass die Antriebswelle schräg nach unten weist.



## Entsorgung



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

## Batterien/Akkus entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

## Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Befügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 279030

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zum Produkt NKZ 3 A1 bestellen:



► 8er-Set Zahnbürstenköpfe (blau)



► 8er-Set Zahnbürstenköpfe (rosa)

Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



### HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus

Informacijos data · Stand der Informationen:

09 / 2016 · Ident.-No.: NKZ3A1-082016-1

---

IAN 279030